

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► B

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1518/2003**

**af 28. august 2003**

**om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser inden for svinekødssektoren**

(EFT L 217 af 29.8.2003, s. 35)

Berigtiget ved:

► C1 Berigtigelse, EFT L 320 af 5.12.2003, s. 7 (1518/2003)



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1518/2003**

**af 28. august 2003**

**om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser inden for svinekødssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1365/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, artikel 13, stk. 12, og artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1370/95 af 16. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser inden for svinekødssektoren <sup>(3)</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder <sup>(4)</sup>. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Ifølge forordning (EØF) nr. 2759/75 skal der ved eksport af produkter, for hvilke der ansøges om eksportrestitution, fremlægges en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen. Der bør derfor fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen inden for svinekødssektoren, og det bør bl.a. nærmere fastlægges, hvordan ansøgningerne skal udformes og hvilke oplysninger, der skal anføres i ansøgningerne og licenserne, udover dem der følger af Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 325/2003 <sup>(6)</sup>.
- (3) For at sikre, at ordningen forvaltes effektivt, bør det fastsættes, hvor stor sikkerheden skal være for de eksportlicenser, der udstedes efter ordningen. For at imødegå spekulation i forbindelse med ordningen inden for svinekødssektoren bør de erhvervsdrivende kun kunne anvende ordningen på bestemte betingelser, og eksportlicenserne bør ikke kunne overdrages.
- (4) Ifølge artikel 13, stk. 11, i forordning (EØF) nr. 2759/75 sikres overholdelsen af de mængdemæssige eksportbegrænsninger, der følger af de aftaler, som er indgået inden for rammerne af handelsforhandlingerne under Uruguay-runden, på grundlag af eksportlicenser. Der bør derfor indføres faste regler for indgivelse af ansøgningerne og udstedelse af licenserne.
- (5) Der bør endvidere først gives meddelelse om beslutningerne om ansøgningerne om eksportlicens efter en betækningsperiode. En sådan periode skal give Kommissionen mulighed for at vurdere de mængder, der ansøges om, og de tilhørende udgifter samt eventuelt at indføre særforanstaltninger, der bl.a. gælder for de ansøgninger, der er til behandling. Af hensyn til de erhvervsdrivende bør de have mulighed for at trække licensansøgningen tilbage, når acceptkoefficienten er blevet fastsat.
- (6) Det bør være muligt efter anmodning fra den erhvervsdrivende straks at udstede eksportlicenser for ansøgninger, der omfatter 25 tons eller derunder. I dette tilfælde bør licenserne ikke være underlagt de eventuelle særforanstaltninger, Kommissionen kan anvende.

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1.1.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 133 af 17.6.1995, s. 9.

<sup>(4)</sup> Jf. bilag III.

<sup>(5)</sup> EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 47 af 21.2.2003, s. 21.

**▼B**

- (7) For at sikre, at de mængder, der skal eksporteres, forvaltes meget nøjagtigt, bør de regler vedrørende tolerancemargen, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1291/2000 fraviges.
- (8) For at Kommissionen kan forvalte ordningen, bør den råde over præcise oplysninger om de indgivne licensansøgninger og udnyttelsen af de udstedte licenser. For at opnå en effektiv administration bør der anvendes en fælles model for meddelelserne mellem medlemsstaterne og Kommissionen.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der skal ved al eksport af produkter indenfor svinekødssektoren, for hvilke der ansøges om eksportrestitution, fremlægges en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen.

*Artikel 2*

1. Eksportlicensen er gyldig i 90 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000.
2. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 15 indeholde varebeskrivelsen og i rubrik 16 produktkoden på tolv cifre ifølge nomenklaturen over eksportrestitution for landbrugsprodukter.
3. Produktkategorierne, jf. artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, og størrelsen af sikkerheden i forbindelse med eksportlicenserne er angivet i bilag I.
4. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 20 indeholde mindst en af følgende angivelser:

**▼C1**

- Reglamento (CE) n° 1518/2003,
- Forordning (EF) nr. 1518/2003,
- Verordnung (EG) Nr. 1518/2003,
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/2003,
- Regulation (EC) No 1518/2003,
- Règlement (CE) n° 1518/2003,
- Regolamento (CE) n. 1518/2003,
- Verordening (EG) nr. 1518/2003,
- Regulamento (CE) n.º 1518/2003,
- Asetus (EY) N:o 1518/2003,
- Förordning (EG) nr 1518/2003.

**▼B**

*Artikel 3*

1. Ansøgningerne om eksportlicens skal indgives til de kompetente myndigheder fra mandag til fredag i hver uge.
2. Ansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for indgivelse af ansøgningen over for medlemsstatens myndigheder på tilfredsstillende vis kan dokumentere at have drevet handelsvirksomhed inden for svinekødssektoren i mindst tolv måneder; detailforretninger og restauranter, som sælger disse produkter til den endelige forbruger, kan dog ikke indgive ansøgninger.
3. Eksportlicenserne udstedes onsdagen efter den i stk. 1 omhandlede periode, medmindre Kommissionen inden da har truffet en særforanstaltning, jf. stk. 4.
4. Hvis ansøgningerne om eksportlicens omfatter mængder og/eller udgifter, der overskrider eller vil kunne overskride den normale afsætning under hensyntagen til de begrænsninger, der er omhandlet i artikel

## ▼B

13, stk. 11, i forordning (EØF) nr. 2759/75 og/eller de tilhørende udgifter i den pågældende periode, kan Kommissionen:

- a) fastsætte en fælles acceptprocent for de mængder, der er ansøgt om
- b) afvise ansøgninger, for hvilke der endnu ikke er givet eksportlicenser
- c) suspendere indgivelsen af ansøgninger om eksportlicenser i en periode på højst fem arbejdsdage med forbehold af muligheden for suspension i en længere periode, der besluttet efter proceduren i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75. I så fald antages de ansøgninger, der indgives i suspensionsperioden, ikke.

Foranstaltningerne kan variere alt efter produktkategori og destination.

5. Hvis de mængder, der ansøges om, afvises eller reduceres, frigives sikkerheden straks for den mængde, for hvilke ansøgningen ikke er imødekommet.

6. Uanset stk. 3, skal eksportlicensen, i tilfælde hvor der fastsættes én enkelt acceptprocent på under 80 %, udstedes senest den 11. arbejdsdag, efter at denne procentsats er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. I løbet af de ti dage, der følger denne offentliggørelse kan den erhvervsdrivende:

- a) enten trække ansøgningen tilbage, hvorefter sikkerheden frigives straks, eller
- b) anmode om øjeblikkelig udstedelse af eksportlicensen, hvorefter den kompetente myndighed udsteder licensen hurtigst muligt, men dog tidligst den normale udstedelsesdag i den pågældende uge.

7. Uanset stk. 3 kan Kommissionen fastsætte en anden dag end onsdagen til at udstede eksportlicenser, når det ikke er muligt denne dag.

#### Artikel 4

1. Når den erhvervsdrivende anmoder herom, anvendes de eventuelle særforanstaltninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 4, ikke på licensansøgninger vedrørende en produktmængde på 25 tons og derunder, og de licenser, der er ansøgt om, udstedes øjeblikkelig.

I så fald er licensernes gyldighedsperiode uanset artikel 2, stk. 1, begrænset til fem arbejdsdage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, og ansøgningerne og licenserne skal i rubrik 20 indeholde følgende angivelse:

- Certificado válido durante cinco días hábiles y no utilizable para la aplicación del artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 565/80 del Consejo <sup>(1)</sup>
- Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anvende artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 <sup>(1)</sup>
- Fünf Werkstage gültige und für die Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 565/80 des Rates <sup>(1)</sup> nicht verwendbare Lizenz
- Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 <sup>(1)</sup>
- Licence valid for five working days and not useable for application of Article 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(1)</sup>
- Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour l'application de l'article 5 du règlement (CEE) nº 565/80 du Conseil <sup>(1)</sup>
- Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 565/80 <sup>(1)</sup>
- Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen en niet te gebruiken voor de toepassing van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EFT L 62 af 7.3.1980, s. 5.

## ▼B

- Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a aplicação do artigo 5.º do Regulamento (CEE) n.º 565/80 do Conselho <sup>(1)</sup>
  - Todistus on voimassa viisi arkipäivää eikä sitä voi käyttää sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 565/80 <sup>(1)</sup> 5 artiklaa
  - Licensen är giltig fem arbetsdagar men gäller inte vid tillämpning av artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 <sup>(1)</sup>
2. Kommissionen kan om nødvendigt suspendere anvendelsen af denne artikel.

*Artikel 5*

Eksportlicenserne kan ikke overdrages.

*Artikel 6*

1. Den mængde, der eksporteres inden for den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000, giver ikke ret til restitution.
2. I rubrik 22 anføres mindst en af følgende angivelser:
  - Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)
  - Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører)
  - Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
  - Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
  - Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued)
  - Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
  - Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)
  - Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
  - Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
  - Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
  - Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats)

*Artikel 7*

1. Hver fredag fra kl. 13 giver medlemsstaterne pr. telefax Kommissionen meddelelse om følgende for den forudgående periode:
  - a) de i artikel 1 omhandlede ansøgninger om eksportlicens, som er indgivet fra mandag til fredag i den pågældende uge, med angivelse af, om de er omfattet af artikel 4 eller ej
  - b) de mængder, som der er udstedt eksportlicenser for den foregående onsdag, med undtagelse af øjeblikkelig udstedte licenser i henhold til artikel 4
  - c) de mængder, for hvilke ansøgningerne om eksportlicens er trukket tilbage i den foregående uge, jf. artikel 3, stk. 6.
2. Meddelelsen om ansøgningerne, jf. stk. 1, litra a), skal indeholde følgende oplysninger:
  - a) mængden (vægt) af produkter pr. kategori, jf. artikel 2, stk. 3
  - b) opdeling pr. bestemmelsessted af mængden pr. kategori, hvis restitutionssatser varierer afhængigt af bestemmelsessted
  - c) den gældende restitutionssats

<sup>(1)</sup> EFT L 62 af 7.3.1980, s. 5.

**▼B**

- d) det samlede forudfastsatte restitutionsbeløb i euro pr. kategori.
3. Medlemsstaterne giver hver måned efter udløbet af licensens gyldighedsperiode Kommissionen meddelelse om den mængde af eksportlicenser, der ikke er udnyttet.
4. De i stk. 1 og 3 omhandlede meddelelser herunder meddelelsen »nul«, opstilles ifølge modellen i bilag II.

*Artikel 8*

Forordning (EF) nr. 1370/95 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag IV.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

## ▼B

## BILAG I

Produktkode i nomenklaturen over eksportrestitutionsen for landbrugsprodukter <sup>(1)</sup>	Kategori	Sikkerhed (EUR/100 kg) Nettovægt
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	5
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	5
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	4
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	15
0210 12 19 9100	5	5
0210 19 81 9100	6	20
0210 19 81 9300	7	15
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	5
1602 41 10 9110	10	10
1602 42 10 9110	11	10
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

<sup>(1)</sup> Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), sektor 6.

▼ **C1***BILAG II*

Jf. forordning (EF) nr. 1518/2003

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — GD AGRI/D/2 — Svinekødssektoren

**Ansøgning om eksportlicens — Svinekød**

Afsender:

Dato:

Periode : fra mandag . . . til fredag . . .

Medlemsstat:

Kontaktperson:

Telefonnr.

Fax

Sendes til : GD AGRI/D/2 — Fax (32-2) 296 62 79 eller 296 60 27

— Del A — Ugentlig meddelelse (udfyldes for hver kategori for sig)

Kategori	Mængde		Restitutions­sats (EUR/100 kg)	Forudfastsatte restitutioner i alt
	Artikel 4	Andet		
I alt pr. kategori				

Kategori	Samlede mængder, der er ansøgt om (pr. kategori)

— Del B — Ugentlig meddelelse

Kategori	Samlede mængder, der er udstedt licenser for om onsdagen (pr. kategori)

— Del C — Ugentlig meddelelse

Kategori	Samlede mængder, der er trukket tilbage i den foregående uge (pr. kategori)

— Del D — Månedlig meddelelse

Kategori	Ikke udnyttede mængder



**▼B***BILAG III***Ophævet forordning med ændringer**

Kommissionens forordning (EF) nr. 1370/95	(EFT L 133 af 17.6.1995, s. 9)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2739/95	(EFT L 285 af 29.11.1995, s. 11)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1122/96	(EFT L 149 af 22.6.1996, s. 17)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2439/97	(EFT L 339 af 10.12.1997, s. 9)
Kommissionens forordning (EF) nr. 540/98	(EFT L 70 af 10.3.1998, s. 6)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1719/98	(EFT L 215 af 1.8.1998, s. 58)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2399/1999	(EFT L 290 af 12.11.1999, s. 18)
Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2000	(EFT L 154 af 27.6.2000, s. 14)
Kommissionens forordning (EF) nr. 2898/2000	(EFT L 336 af 30.12.2000, s. 32)
Kommissionens forordning (EF) nr. 505/2002	(EFT L 79 af 22.3.2002, s. 9)

*BILAG IV***SAMMENLIGNINGSTABEL**

Forordning (EF) nr. 1370/95	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 1, 2 og 3	Artikel 3, stk. 1, 2 og 3
Artikel 3, stk. 4, første led	Artikel 3, stk. 4, litra a)
Artikel 3, stk. 4, andet led	Artikel 3, stk. 4, litra b)
Artikel 3, stk. 4, tredje led	Artikel 3, stk. 4, litra c)
Artikel 3, stk. 5	Artikel 3, stk. 5
Artikel 3, stk. 6, første punktum og andet punktum, indledende tekst	Artikel 3, stk. 6, første punktum og andet punktum, indledende tekst
Artikel 3, stk. 6, første led	Artikel 3, stk. 6, litra a)
Artikel 3, stk. 6, andet led	Artikel 3, stk. 6, litra b)
Artikel 3, stk. 7	Artikel 3, stk. 7
Artikel 4, første og andet afsnit	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, tredje afsnit	Artikel 4, stk. 2
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6, første afsnit	Artikel 6, stk. 1
Artikel 6, andet afsnit	Artikel 6, stk. 2
Artikel 7, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 7, stk. 2, første led	Artikel 7, stk. 2, litra a)
Artikel 7, stk. 2, andet led	Artikel 7, stk. 2, litra b)
Artikel 7, stk. 2, tredje led	Artikel 7, stk. 2, litra c)
Artikel 7, stk. 2, fjerde led	Artikel 7, stk. 2, litra d)
Artikel 7, stk. 3	Artikel 7, stk. 3
Artikel 7, stk. 4	Artikel 7, stk. 4
Artikel 8	—
—	Artikel 8
Artikel 9	—
Artikel 10	Artikel 9
Bilag I	Bilag I
Bilag II	Bilag II
—	Bilag III
—	Bilag IV